

新版

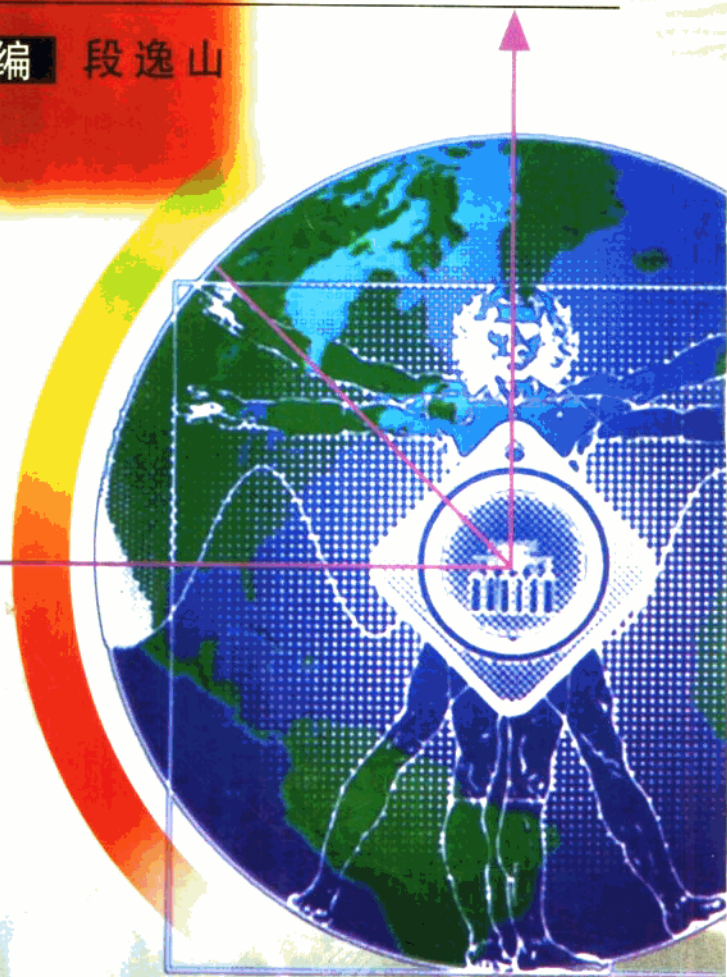
高等中医药类规划教材教与学参考丛书

# 医古文

# Y

# iguwen

主编 段逸山



中国中医药出版社

## 编写说明

本书系普通高等教育中医药类规划教材《医古文》的配套教学参考书,供教师讲授与学生学习等参考。撰写本书,以《医古文》教学大纲为依据,以规划教材《医古文》为基础,以《医古文学习指导》为参考。

本书上篇阅读文选各篇,由“介绍”、“原文”、“注释”、“提要”、“发挥”、“参考资料”、“复习题”等部分组成。按文章体裁分为五个单元,每一单元设一组“模拟试题”。下篇阅读指导各章,由“要求”、“教材原文”、“提要”、“发挥”、“参考文献”、“复习题”等部分组成。设一组模拟试题。附篇除保留教材内容外,还附有复习题参考答案和模拟试题参考答案。

对规划教材各篇章的主要内容,本书的“提要”部分予以简明概述,“发挥”部分加以深入分析,以使读者切实掌握、深刻领会各篇章的要点。“发挥”部分还对规划教材各篇章的难点与相关内容进行剖解和介绍,以开掘教学内容的深度,拓宽教学内容的广度。“复习题”与“模拟试题”所涉内容覆盖规划教材的全部。就题量而言,根据教学大纲的要求,需掌握的内容占百分之七十以上,需熟悉的内容不超过百分之二十,需了解的内容在百分之十以下;从题型来说,有单项选择题、多项选择题、填空题、判断题、词语注释题、词义辨析题、今译题、阅读题(含标点、断句、文意理解)等,基本上涵盖了医古文测试所通常使用的题型。“参考资料”主要收录与各篇章相关的资料,以古代资料为主,适当引用近现代资料,力求精当可靠,切合实用。

本书上篇阅读文选之一至七(即第一单元)、模拟试题(一)、下篇阅读指导第二章,由黑龙江中医药大学惠群教授撰写,上篇阅读文选之八至十四(即第二单元)、模拟试题(二)(六)、下篇阅读指导第三章,由上海中医药大学段逸山教授撰写,上篇阅读文选之十五至二十四(即第三单元)、模拟试题(三)、下篇阅读指导第六章,由河南中医学院许敬生教授撰写,上篇阅读文选之二十五至三十(即第四单元)、模拟试题(四)、下篇阅读指导第一章,由福建中医学院陈竹友教授撰写,上篇阅读文选之三十一至四十(即第五单元)、模拟试题(五),由山东中医药大学邵冠勇教授撰写,下篇阅读指导第四、五章,由北京中医药大学钱超尘教授转托北京联合大学中医学院崔锡章副教授撰写。附篇之复习题参考答案与模拟试题参考答案由复习题与模拟试题的撰写者分别撰写。段逸山教授承担全书统稿工作。

遵照出版单位中国中医药出版社的要求,本书的内容与体例已如上述。其中以“提要”形式来撷取各篇章的要点,以“发挥”形式来开拓各篇章的深广度,实属筚路蓝缕,尚不知能否获取提挈纲领、张皇幽微的效果,诚挚期待广大读者有以教之。

编者

1998年10月

## 目 录

## 上篇

一、丹溪翁传 .....	(1)
二、钱仲阳传 .....	(16)
三、明处士江民莹墓志铭 .....	(27)
四、扁鹊传 .....	(39)
五、华佗传 .....	(52)
六、皇甫谧传 .....	(66)
七、东垣老人传 .....	(78)
模拟试题(一) .....	(85)
八、《本草纲目》六则 .....	(93)
九、医案六则 .....	(105)
十、《黄帝内经》两篇 .....	(119)
十一、《素问》注文四则 .....	(129)
十二、《素问》校诂四则 .....	(137)
十三、《雷公炮炙论》六则 .....	(146)
十四、医话四则 .....	(155)
模拟试题(二) .....	(164)
十五、《汉书·艺文志》序及方技略 .....	(169)
十六、《伤寒论》序 .....	(181)
十七、《内经知要》序 .....	(190)
十八、《新修本草》序 .....	(197)
十九、《黄帝内经素问注》序 .....	(208)
二十、《铜人腧穴针灸图经》序 .....	(218)
二十一、《类经》序 .....	(228)
二十二、《外台秘要》序 .....	(242)
二十三、《串雅》序 .....	(255)
二十四、《温病条辨》序 .....	(265)
模拟试题(三) .....	(277)
二十五、与崔连州论石钟乳书 .....	(283)
二十六、赠贾思诚序 .....	(293)
二十七、养生论 .....	(300)
二十八、极言 .....	(311)
二十九、本生 .....	(322)
三十、与薛寿鱼书 .....	(329)
模拟试题(四) .....	(335)

三十一、汗下吐三法该尽治病论 .....	(340)
三十二、按摩 .....	(349)
三十三、病机论 .....	(356)
三十四、大医精诚 .....	(364)
三十五、察弊 .....	(374)
三十六、病家两要说 .....	(382)
三十七、诸家得失策 .....	(391)
三十八、秋燥论 .....	(401)
三十九、元气存亡论 .....	(411)
四十、不失人情论 .....	(419)
模拟试题(五) .....	(428)
下篇	
第一章 工具书 .....	(435)
第一节 工具书的编排方法 .....	(437)
第二节 工具书的使用方法 .....	(440)
第二章 汉字 .....	(458)
第一节 “六书”与汉字结构 .....	(458)
第二节 通假字、古今字、异体字、繁简字 .....	(467)
第三节 容易误读误写的中医药常用字 .....	(475)
第三章 词义 .....	(489)
第一节 词义的变异 .....	(489)
第二节 词义的引申 .....	(501)
第三节 词义的辨别 .....	(510)
第四节 语法与词句意义的关系 .....	(522)
第五节 修辞与词句意义的关系 .....	(531)
第四章 注释 .....	(551)
第一节 注释的内容 .....	(551)
第二节 注释的术语 .....	(565)
第三节 注释实例分析 .....	(571)
第五章 句读 .....	(581)
第一节 句读的名称、符号和位置 .....	(582)
第二节 误读的原因和表现 .....	(586)
第三节 句读的方法 .....	(593)
第六章 今译 .....	(603)
第一节 今译的产生与今译的标准 .....	(604)
第二节 误译的原因 .....	(609)
第三节 今译的类型和方法 .....	(617)
模拟试题(六) .....	(630)
附篇	

〔一〕与中医药文献相关的古代文化知识·····	(635)
记时方法·····	(635)
避讳方法·····	(639)
年龄称谓·····	(640)
医官制度·····	(644)
医学教育·····	(649)
中医名物命名·····	(654)
〔二〕简繁字对照表·····	(661)
〔三〕异体字整理表·····	(677)
〔四〕复习题参考答案·····	(684)
〔五〕模拟试题参考答案·····	(737)

# 上 篇

## 一 丹溪翁传

### 介 绍

本传节选自四部丛刊初编缩本《九灵山房集》卷十。作者戴良(公元1317~1383年),字叔能,号九灵山人,浦江(今属浙江)人,与朱丹溪故里义乌县相邻,元末明初学者。他通晓经史百家及医卜释老学说,著有《九灵山房集》《春秋经传考》《和陶诗》等。《九灵山房集》三十卷,诗文兼收。在医学方面,除本传外,还记载了几位浙江的名医事迹,以及有关医学方面的论著。本传全面记述了朱丹溪的生平事迹。首先记述他弃儒学医的缘由及学医经历。其次记述他的学术思想渊源、医学理论,并通过典型病案,验证他的医学理论,说明他辨证施治,不拘古方的高超医技。再次赞扬他执心以正,立身以诚,不务荣利的高尚品德。以上可概括朱丹溪的为学、为医、为人的全面情况。最后以“论”作结,对朱丹溪作了高度评价。这是一篇仿效《史记·仓公传》体例而撰写的内容全面,结构完整的医家传记。

### 原 文

丹溪翁者,婺之义乌人也<sup>①</sup>,姓朱氏,讳震亨<sup>②</sup>,字彦修,学者尊之曰丹溪翁。翁自幼好学,日记千言。稍长,从乡先生治经,为举子业。后闻许文懿公得朱子四传之学<sup>③</sup>,讲道八华山,复往拜焉。益闻道德性命之说<sup>④</sup>,宏深粹密,遂为专门。一曰,文懿谓曰:“吾卧病久,非精於医者,不能以起之<sup>⑤</sup>。子聪明异常人,其肯游艺於医乎<sup>⑥</sup>?”翁以母病脾,於医亦粗习,及闻文懿之言,即慨然曰:“士苟精一艺,以推及物之仁<sup>⑦</sup>,虽不仕於时,犹仕也。”乃悉焚弃向所习举子业<sup>⑧</sup>,一於医致力焉<sup>⑨</sup>。

时方盛行陈师文、裴宗无所定大观二百九十七方<sup>⑩</sup>,翁穷昼夜是习。既而悟曰:“操古方以治今病,其势不能以尽合。苟将起度量,立规矩,称权衡<sup>⑪</sup>,必也《素》《难》诸经乎!然吾乡诸医鲜克知之者<sup>⑫</sup>。”遂治装出游,求他师而叩之。乃渡浙河,走吴中,出宛陵,抵南徐,达建业<sup>⑬</sup>,皆无所遇。及还武林<sup>⑭</sup>,忽有以其郡罗氏告者。罗名知悌,字子敬,世称太无先生,宋理宗朝寺人<sup>⑮</sup>,学精於医,得金刘完素之再传<sup>⑯</sup>,而旁通张从正、李杲二家之说<sup>⑰</sup>。然性褊甚<sup>⑱</sup>,特能厌事,难得意。翁往谒焉,凡数往返,不与接。已而求见愈笃,罗乃进之<sup>⑲</sup>。曰:“子非朱彦修乎?”时翁已有医名,罗故知之。翁既得见,遂北面再拜以谒,受其所教。罗遇翁亦甚懽,即授以刘、张、李诸书,为之敷扬三家之旨<sup>⑳</sup>,而一断於经,且曰:“尽去而旧学,非是也<sup>㉑</sup>。”翁闻其言,涣焉无少凝滞於胸臆<sup>㉒</sup>。居无何,尽得其学以归。

### 注 释

①婺(wù)务:婺州。治所在今浙江金华。义乌:婺州所辖县名,即今义乌市。

②讳:名讳。古代礼节,称人时避称名而称字,以表尊敬。因此,于名前加一“讳”字。

③许文懿:元代理学家许谦,字益之,金华人。晚号白云山人,卒谥文懿。著有《读书从说》《白云集》等。朱子四传之学:朱子,即宋代理学家朱熹,字元晦,一字仲晦,婺源人。其学说一传其婿黄榦,再传于何基,三传于王柏,四传于金履祥。许谦虽是全履祥弟子,但亦曾受业于王柏,故云“得朱子四传之学”。

④益:逐渐。道德性命之说:指朱熹的“性理之说”。主张“理”是构成世界万物的基础,“理”就是“性”,存在于人的意识之中。天理人性是永恒不变的,应绝对遵奉。这是宋代程朱理学家所主张的唯心主义的哲学范畴。

⑤起之:使我的病治愈。起,治愈。之,第一人称代词,我。

⑥其:大概。游艺:原指从事某种技艺。此谓从事某种技艺的学习。语本《论语·述而》。

⑦以推及物之仁:用来推行由爱己而及于他人的仁爱。以,用来。及物,即“推己及物”。物,人,他人。今通作“推己及人”。

⑧向:从前;过去。

⑨一:专一;专心。

⑩“大观”八字:指《校正太平惠民和剂局方》,是宋徽宗大观年间,由库部郎中陈师文及裴宗元等,将当时太医局熟药所的处方校补而成,凡六卷,二十一门,二百九十七方。

⑪“苟将”三句:度量、规矩、权衡,皆法度、准则之义。语本《史记·仓公传》。

⑫鲜(xiǎn 显):少。克:能。

⑬“乃渡”五句:浙河,指钱塘江。吴中,今江苏吴县,春秋时为吴国都城,故称吴中。宛陵,今安徽宣城。南徐,今江苏镇江。建业,今南京。

⑭武林:原为山名,即今杭州灵隐山,后指称杭州。

⑮寺人:古代宫中的近侍小臣。寺,同“侍”。

⑯刘完素:字守真,自号通玄处士,河间人,世称刘河间,金代著名医家,著有《素问玄机原病式》等。再传:罗知悌曾学医于荆山浮屠,浮屠为刘完素的门人,故罗氏是刘之再传弟子。

⑰旁:广泛;广博。张从正:字子和,号戴人,睢州考城(今河南兰考)人,金代著名医家,金元四大医家之一,攻下派的代表人物。著有《儒门事亲》十五卷。李杲:字明之,号称东垣老人,真定(今河北正定县)人,金元四大医家之一,是补土派的代表人物。著有《脾胃论》《内外伤辨惑论》《兰室秘藏》等。

⑱褊(biǎn 匾):《说文》:“褊,衣小也。”引申指心胸狭小。

⑲进:使……进入,即接待。

⑳敷扬:陈述并发挥。

㉑“尽去”二句:全部抛弃你过去学习的内容,因为过去学习的内容不是正确的,语本《史记·仓公传》。

㉒涣焉:疑虑消除的样子。凝滞:指聚积的疑问。

## 提 要

### 一、内容

本段记述朱丹溪弃儒学医的缘由及学医经历。第一自然段为弃儒学医的缘由。缘由有三:(一)远由:以母病脾,于医亦粗习。(二)近由:许文懿卧病久,请朱丹溪游艺医道以疗疾。

(三)理由:从儒从医皆可以“推及物之仁”。第二自然段为学医经历。开始误学《局方》,既而省悟必须研治医经,于是广游访师,最后拜罗知悌为师,全面了解了刘完素(寒凉派)、张从正(攻邪派)、李杲(补土派)三位医家的学术思想和医学流派。

## 二、词语注释

①讳(震亨) ②(干)言:字 ③(拜)焉:他 ④益(闻) ⑤(起)之 ⑥其(肯) ⑦游艺  
⑧(犹)仕:做官 ⑨向(所习) ⑩一(于医) ⑪权衡 ⑫鲜(克) ⑬克(知之) ⑭治(装):整理  
⑮叩(之):询问。此谓请教 ⑯寺人 ⑰旁(通) ⑱褊(甚) ⑲(愈)笃:诚恳 ⑳进(之)  
㉑北面:面向北方 ㉒敷扬 ㉓一(断):完全 ㉔涣焉 ㉕凝滞 ㉖居(无何):过了 ㉗无何:无几何时;不久

## 三、句子今译

罗遇翁亦甚懂,即授以刘、张、李诸书,为之敷扬三家之旨,而一断于经,且曰:“尽去而旧学,非是也。”

译文:罗知悌接待丹溪翁也很高兴,就把刘完素、张从正、李杲三位医家的著作传授给他,为他讲述并发挥三位医家的学术要旨,而完全依据于医学经典理论,并且说:“全部抛弃你过去学习的内容,因为那不是正确的。”

## 发 挥

①“游艺”语本《论语·述而》:“志于道,据于德,依于仁,游于艺。”何晏集解:“艺,六艺也,不足据故曰游。”后以“游艺”泛指优游于技艺之中。

②“以推及物之仁”为述宾结构,“推”为述语,“及物之仁”为宾语。及物,即“推己及物”,又作“推己及人”。《二程遗书》卷十一:“以己及物,仁也。推己及物,恕也。”宋朱熹《与范直阁书》:“学者之于忠恕,未免参校彼己,推己及人则宜。”

③“起度量,立规矩,称权衡”语本《史记·仓公传》:“故古圣人为之脉法,以起度量,立规矩,县权衡,案绳墨,调阴阳,别人之脉各名之。”度量,本为测量长度和容量的标准;规矩,本为校正圆形和方形的工具;权衡,本为秤锤和秤杆。三个词语皆引申为法度。《素问·灵兰秘典论》:“毫厘之数,起于度量。”王冰注:“毫厘虽小,积而不已,命数乘之,则起至于尺度斗量之绳准。”

④“旁”,《说文》:“旁,溥也。”《书·说命下》:“旁招俊乂,列于庶位。”孔传:“广招俊乂,使列众官。”按,“旁”的本义为广博,后人借为旁边义,古义遂亡。

⑤“尽去而旧学,非是也”语本《史记·仓公传》:“至高后八年,得见师临菑元里公乘阳庆。庆年七十馀,意得见事之。谓意曰:‘尽去而方书,非是也……。’”该句是前果后因的复句,后分句的主语是“旧学”,即“(旧学)非是也”。该句易误认为否定性判断句,将“尽去而旧学”误作判断主语,“非是”误作判断谓语,若是,则与原句意恰恰相悖。

## 原 文

乡之诸医泥陈、裴之学者,闻翁言,即大惊而笑且排<sup>①</sup>,独文懿喜曰:“吾疾其遂瘳矣乎<sup>②</sup>!”文懿得未疾,医不能疗者馀十年,翁以其法治之,良验。於是诸医之笑且排者,始皆心服口誉。数年之间,声闻顿著<sup>③</sup>。翁不自满足,益以三家之说推广之。谓刘、张之学,其论脏腑气化有六<sup>④</sup>,而於湿热相火三气致病为最多,遂以推陈致新泻火之法治之,此固高出前代矣。然有阴虚火动,或阴阳两虚湿热自盛者,又当消息而用之<sup>⑤</sup>。谓李之论饮食劳倦,内伤脾胃,则胃脘之



阳不能以升举,并及心肺之气,陷入中焦<sup>⑥</sup>,而用补中益气之剂治之,此亦前人之所无也。然天不足于西北,地不满于东南<sup>⑦</sup>。天,阳也;地,阴也。西北之人,阳气易于降;东南之人,阴火易于升<sup>⑧</sup>。苟不知此,而徒守其法,则气之降者固可愈,而于其升者亦从而用之,吾恐反增其病矣。乃以三家之论,去其短而用其长,又复参之以太极之理<sup>⑨</sup>,《易》《礼记》《通书》《正蒙》诸书之义<sup>⑩</sup>,贯穿《内经》之言,以寻其指归<sup>⑪</sup>。而谓《内经》之言火,盖与太极动而生阳、五性感动之说有合<sup>⑫</sup>;其言阴道虚,则又与《礼记》之养阴意同<sup>⑬</sup>。因作相火及阳有馀阴不足二论,以发挥之<sup>⑭</sup>。

于是,翁之医益闻。四方以病来迎者,遂辐辏于道<sup>⑮</sup>,翁咸往赴之。其所治病凡几,病之状何如,施何良方,饮何药而愈,自前至今,验者何人,何县里,主名,得诸见闻,班班可纪<sup>⑯</sup>。

浦江郑义士病滞下<sup>⑰</sup>,一夕忽昏仆,目上视,溲注而汗泄。翁诊之,脉大无伦<sup>⑱</sup>,即告曰:“此阴虚而阳暴绝也,盖得之病后酒且内<sup>⑲</sup>,然吾能愈之。”即命治人参膏,而且促灸其气海。顷之手动,又顷而唇动<sup>⑳</sup>。及参膏成,三饮之甦矣。其后服参膏尽数斤,病已。

天台周进士病恶寒<sup>㉑</sup>,虽暑亦必以绵蒙其首,服附子数百<sup>㉒</sup>,增剧。翁诊之,脉滑而数,即告曰:“此热甚而反寒也。”乃以辛凉之剂,吐痰一升许,而蒙首之绵减半;仍用防风通圣饮之<sup>㉓</sup>,愈。周固喜甚,翁曰:“病愈后须淡食以养胃,内观以养神<sup>㉔</sup>,则水可生,火可降;否则,附毒必发,殆不可救。”彼不能然,后告疽发背死<sup>㉕</sup>。

一男子病小便不通,医治以利药,益甚。翁诊之,右寸颇弦滑,曰:“此积痰病也,积痰在肺。肺为上焦,而膀胱为下焦,上焦闭则下焦塞,辟如滴水之器<sup>㉖</sup>,必上窍通而后下窍之水出焉。”乃以法大吐之,吐已,病如失<sup>㉗</sup>。

一妇人产后有物不上如衣裾<sup>㉘</sup>,医不能喻。翁曰:“此子宫也,气血虚故随子而下。”即与黄芪当归之剂,而加升麻举之,仍用皮工之法<sup>㉙</sup>,以五倍子作汤洗濯,皱其皮。少选<sup>㉚</sup>,子宫上。翁慰之曰:“三年后可再生儿,无忧也。”如之。

一贫妇寡居病癩<sup>㉛</sup>,翁见之惻然,乃曰:“是疾世号难治者,不守禁忌耳。是妇贫而无厚味,寡而无欲,庶几可疗也。”即自具药疗之,病愈。后复投四物汤数百<sup>㉜</sup>,遂不发动。

翁之为医,皆此类也。

盖其遇病施治,不胶于古方,而所疗则中;然於诸家方论,则靡所不通。他人靳靳守古<sup>㉝</sup>,翁则操纵取舍,而卒与古合。一时学者咸声随影附,翁教之亶亶忘疲<sup>㉞</sup>。

翁春秋既高<sup>㉟</sup>,乃徇张翼等所请<sup>㊱</sup>,而著《格致馀论》《局方发挥》《伤寒辨疑》《本草衍义补遗》《外科精要新论》诸书,学者多诵习而取则焉。

## 注 释

①而笑且排:又讥笑又排斥。

②遂:将要。

③声闻(wèn 问):声誉。闻,声誉。

④“其论”句:刘完素、张从正论述脏腑感受致病之气,有风寒暑湿燥火六种。

⑤消息:斟酌。

⑥“则胃”三句:那么脾胃阳气就不能升发,连及心肺之气,都陷入中焦。胃脘之阳,指胃气。李杲认为胃气是诸阳升发之本,故云。

⑦“然天”二句:这是就我国地势与阴阳关系而言。古人认为西北地区气候寒冷则属阴,阴

盛而阳不足;东南地区气候温热则属阳,阳盛而阴不足。人身之阴阳亦与之相应。语见“素问·阴阳应象大论”。

⑧阴火:指心火。

⑨太极:指衍生万物之本源。

⑩通书:北宋周敦颐所著《周子通书》,其内容主要阐发《太极图说》的观点。正蒙:书名。北宋张载所撰,以为宇宙万物皆原于气。朱氏医学理论多与上述诸书中的哲学理论有关。

⑪寻:探求。指归:主旨。

⑫五性感动:语出《太极图说》,原谓五行各有属性,动而化生万物。朱氏引用为人的五脏之性,为物所感,不能不有所动。朱氏《相火论》:“相火易起,五性厥阳之火相煽,则妄动矣。”

⑬“其言”二句:“阴道虚”一语见《素问·太阴阳明论》,谓人体的精血阴气最易损耗。朱氏在《格致余论》中论“阳有馀阴不足”云:“又按《礼记》注曰:人惟五十,然后养阴。”

⑭以下删节 1458 字。

⑮辐辏:车辐集中于轴心。喻聚集。

⑯班班:明显的样子。纪:通“记”。记载。

⑰义士:恪守大义之人。滞下:痢疾的古称,见《千金要方·脾病》。《济生方》:“今之所谓痢疾者,古所谓滞下是也。”

⑱无伦:没有次序。此谓阴虚之脉虚大而不整。

⑲酒且内:谓饮酒后又行房事。内,妻妾,此谓行房事。

⑳“顷之”二句:顷之、顷而,不久。之、而,均为助词,无义。

㉑天台:县名。今属浙江。进士:科举时代称殿试考取之人。

㉒百:“日”之讹字。《格致余论》作“日”,是。

㉓仍:乃。于是。防风通圣:方名。刘完素《宣明论方》方。

㉔内观:犹“内视”。注意力向内,排除杂念。

㉕以下删节 466 字。

㉖辟:通“譬”。譬喻。滴水之器:古代文具名,储水以供研墨用。又名水滴。

㉗以下删节 232 字。

㉘衣裾(jū 居):衣裹。《说文》:“裾,衣袂也。”比喻衣袍。

㉙皮工之法:制皮革工人以五倍子浸水鞣生皮,使其性柔如革。五倍子又有收敛作用,朱氏仿皮工以五倍子煎成药液洗润脱垂之子宫,使之收缩。

㉚少选:犹“须臾”。一会儿。

㉛癩(lài 赖):麻风病。

㉜四物汤:方名。见《太平惠民和剂局方》。百:“日”之讹字。

㉝靳靳:拘泥固执的样子。

㉞靡靡(wēiwēi 伟伟):勤奋不倦的样子。以下删节 225 字。

㉟春秋:年龄,年纪。

㊱徇:依从,依顺。

## 提 要

### 一、内容

本段记述朱丹溪的医学理论和医学成就。本段分三部分：第一部分介绍朱丹溪的学术思想渊源和医学理论。学术思想渊源有三：（一）对刘、张、李“三家之论，去其短而用其长”。（二）“复参之以太极之理”。（三）“贯穿《内经》之言”。医学理论：相火易动和阳有馀阴不足二论。第二部分通过典型病案，验证他的医学理论。第三部分概述朱丹溪辨证施治，不拘古方的高超医技和医学著作。

## 二、词语注释

①而……且…… ②良(验):的确;确实 ③声闻 ④固(高出):固然;本来 ⑤消息 ⑥徒(守):只是;仅仅 ⑦寻(其) ⑧指归 ⑨辐辘 ⑩凡几:多少 ⑪(得)诸:兼词,相当于“之于” ⑫班班 ⑬(无)伦 ⑭(酒且)内 ⑮促(灸):急忙;急促 ⑯内观 ⑰辟如 ⑱衣裾 ⑲皮工 ⑳少选 ㉑庶几:或许 ㉒靳靳 ㉓声随影附:像回声相随形影相附一样 ㉔痹痹 ㉕春秋 ㉖徇

## 三、句子今译

乡之诸医泥陈、裴之学者，闻翁言，即大惊而笑且排，独文懿喜曰：“吾疾其遂瘳矣乎！”文懿得未疾，医不能疗者徐十年，翁以其法治之，良验。

译文：乡里的拘泥陈师文、裴宗元学说的各位医生，听了丹溪翁的言论，就大为惊讶地又是讥笑又是排斥，唯独许文懿高兴地说：“我的病大概将要治愈了吧！”许文懿得四肢疾病，医生不能治疗的时间已十年有馀了，丹溪翁按照他自己的疗法医治，的确有效验。

## 发 挥

①“声闻”谓声誉。同义复词。闻，声誉。《诗·大雅·卷阿》：“颙颙邛邛，如圭如璋，令闻令望。”高亨注：“令闻令望，好声誉好名望。”

②“消息”是反义复词，本谓消长，增减，盛衰。《易·丰》：“天地盈虚，与时消息，而况于人乎？况于鬼神乎？”高亨注：“消息犹消长也。”随语境不同，常用义有变化、调理、规律、斟酌等。《金匱要略·疟病脉证并治第四》：“疟脉自弦，……弦数者风发也，以饮食消息止之。”此谓调理。《伤寒论·辨霍乱病脉证并治》：“吐利止，而身痛不休者，当消息和解其外。”此谓斟酌。《小儿药证直诀》钱乙后序：“盖脉难以消息求，证不可以言语者，襁褓之婴，孩提之童，尤甚焉。”此指规律。

③“辐辘”亦作“辐辘”。《汉书·叔孙通传》：“四方辐辘。”颜师古注：“辘，聚也。言如车辐聚于毂也。字或作辘。”

④“服附子数百”，百，“日”之讹字。《格致馀论·恶寒非寒病恶热非热病》：“进士周本道，年逾三十，得恶寒病，服附子数日而病甚，求予治。”

## 原 文

翁简恣贞良<sup>①</sup>，刚严介特<sup>②</sup>，执心以正，立身以诚，而孝友之行，实本乎天质。奉时祀也<sup>③</sup>，订其礼文而敬泣之。事母夫人也，时其节宣以忠养之<sup>④</sup>。宁歉於己，而必致丰於兄弟；宁薄於己子，而必施厚於兄弟之子。非其友不友<sup>⑤</sup>，非其道不道。好论古今得失，慨然有天下之忧。世之名公卿多折节下之<sup>⑥</sup>，翁为直陈治道，无所顾忌。然但语及荣利事，则拂衣而起<sup>⑦</sup>。与人交，一以三纲五纪为去就<sup>⑧</sup>。尝曰：天下有道，则行有枝叶；天下无道，则辞有枝叶<sup>⑨</sup>。夫行，本也；辞，从而生者也。苟见枝叶之辞，去本而末是务，辄怒溢颜面，若将浼焉<sup>⑩</sup>。翁之卓卓如

是<sup>⑩</sup>，则医特一事而已。然翁讲学行事之大方<sup>⑪</sup>，已具吾友宋太史濂所为翁墓志<sup>⑫</sup>，兹故不录，而窃录其医之可传者为翁传，庶使后之君子得以互考焉。

## 注 释

①简恣(quet 却)贞良：《溢法》云“一德不懈曰简”，“行见中外曰恣”，“清白守节曰贞”，“温良好乐曰良”。

②刚严介特：刚毅、严肃、独特不凡。

③时祀：每年四季对祖先的常规祭祀。

④时其节宣：使母亲的饮食起居按时。

⑤非其友不友：不是那种可作朋友的人不去结交。语出《孟子·公孙丑上》。“不友”的“友”，用作动词，结交。

⑥折节下之：屈身向他请教。下，下问，请教。

⑦拂衣：犹“拂袖”。表示愤怒。

⑧三纲五纪：即三纲五常，封建社会的伦理道德准则。君臣、父子、夫妇为三纲；仁、义、礼、智、信为五常。去就：谓绝交或亲近。

⑨“天下”四句：天下行正道时，那么德行就兴盛；天下不行正道时，那么浮夸空谈就盛行。语出《礼记·表记》。

⑩浼(měi 美)：玷污。

⑪卓卓：超群不凡的样子。

⑫讲学：研习学问。大方：大道，主要事迹。

⑬宋太史濂：即明初著名文学家宋濂，因他主修《元史》，故称太史。他曾写墓志《故丹溪先生朱公石表辞》，载于《宋学士全集》卷五十。

## 提 要

### 一、内容

本段概述朱丹溪的孝友、处世、不务荣利的高尚品德。孝，分“时祀”和“事母”两方面；友，分友爱兄弟、友爱兄弟之子、交友原则三方面。处世，突出他以“天下之忧”为忧的情怀和“直陈治道，无所顾忌”的态度。不务荣利，主要借用《礼记·表记》之语以发挥之。

### 二、词语注释

①简恣贞良 ②刚严介特 ③节宣 ④折节 ⑤拂衣 ⑥(将)浼 ⑦卓卓

### 三、句子今译

天下有道，则行有枝叶；天下无道，则辞有枝叶。夫行，本也；辞，从而生者也。苟见枝叶之辞，去本而末是务，辄怒溢颜面，若将浼焉。

译文：天下行正道时，那么德行就兴盛；天下不行正道时，那么浮夸空谈就盛行。德行是根本，浮夸空谈是末节。他如果听到浮夸空谈，丢弃根本而追求末节，便满面怒容，好像将被玷污一样。

## 发 挥

①“介特”谓耿直清高，不随流俗。《后汉书·马融传》：“察淫侈之华誉，顾介特之实功。”李

贤注：“介特谓孤介特立也。”

②“节宣”语出《左传·昭公元年》：“君子有四时：朝以听政，昼以访问，夕以修令，夜以安身。于是乎节宣其气，勿使有所壅闭湫底，以露其体。”后常以节宣指养生之道。

③“非其友不友”语出《孟子·公孙丑上》：“伯夷非其君不事，非其友不友。”

④“天下有道”四句语出《礼记·表记》，郑玄注：“行有枝叶，所以益德也；言有枝叶，是众虚华也。枝叶依干而生，言行亦由礼出。”孔颖达疏：“故天下有道，则行有枝叶者，言有道之世，则依礼所行，外馀有美好，犹如树干之外更有枝叶也；天下无道，则辞有枝叶者，无道之世，人皆无礼，行不诚实，但言辞虚美，如树干之外而更有枝叶也。”

⑤“若将浼焉”语出《孟子·公孙丑上》“非其友不友”同段后文。赵岐注：“浼，污也。”

## 原文

论曰：昔汉严君平<sup>①</sup>，博学无不通，卖卜成都。人有邪恶非正之问，则依蓍龟为陈其利害<sup>②</sup>。与人子言，依於孝；与人弟言，依於顺；与人臣言，依於忠。史称其风声气节<sup>③</sup>，足以激贪而厉俗<sup>④</sup>。翁在婺得道学之源委<sup>⑤</sup>，而混迹於医<sup>⑥</sup>。或以医来见者，未尝不以葆精毓神开其心<sup>⑦</sup>。至於一语一默，一出一处<sup>⑧</sup>，凡有关於伦理者，尤谆谆训诲，使人奋迅感慨激厉之不暇<sup>⑨</sup>。左丘明有云：“仁人之言，其利溥哉<sup>⑩</sup>！”信矣。若翁者，殆古所谓直谅多闻之益友<sup>⑪</sup>，又可以医师少之哉<sup>⑫</sup>？

## 注释

①严君平：名遵，西汉蜀郡（今成都）人。卖卜于成都街头，以忠孝仁义教人，终身不仕。下文所述事迹，引自《汉书·王贡两龚鲍传序》。

②蓍（shī 诗）龟：古人以蓍草与龟甲占卜吉凶，因以指占卜。利害：祸害。偏义复词，义偏在“害”，与上文“邪恶非正”呼应。

③史：史书。此指《汉书》。风声：声望；声誉。气节：志气节操。

④激贪而厉俗：谓抑制贪婪的风气，劝勉良好的世俗。

⑤道学：理学。源委：本末。

⑥混迹：谓使行踪混杂于……之中。常有隐身之义。

⑦葆精毓神：保养精神。葆，通“保”。毓，养育。

⑧“一语”八字：语本《周易·系辞上》：“君子之道，或出或处，或默或语。”一，相当于“或”，或者。出、处，指出世为官，处家为民。

⑨奋迅：精神振奋，行动迅速。感慨：此形容受到开导而情绪高昂。激厉：同“激励”。受到激发而振作。不暇：来不及。此形容心情急不可待。

⑩“仁人”二句：仁德之人的教诲，它的益处真大呀！《左传·昭公三年》：“仁人之言，其利溥哉！”溥（pǔ 普）、博，皆广大之义。

⑪“直谅”七字：正直、诚信、博学的良师益友。语本《论语·季氏》：“益者三友，……友直，友谅，友多闻，益矣。”谅，诚实可信。

⑫少：轻视。

## 提要

### 一、内容

本段以“论”作结，对朱丹溪虽以医为业，却以世道人伦为重，给予高度评价。作者用烘云托月的笔法，首先赞扬西汉隐士严君平虽以卜为业而关心世道风化的精神，然后托出丹溪翁以医业来教诲人的可贵之处。文终以“又可以医师少之哉”反诘结尾，发人深思，肃然起敬。

## 二、词语注释

①善龟 ②利害 ③源委 ④风声 ⑤激贫而厉俗 ⑥源委 ⑦毓(神) ⑧一(语) ⑨不暇 ⑩溥(哉) ⑪信(矣):确实 ⑫(直)谅 ⑬少(之)

## 三、句子今译

左丘明有云：“仁人之言，其利溥哉！”信矣。若翁者，殆古所谓直谅多闻之益友，又可以医师少之哉？

译文：左丘明曾说：“仁德之人的教诲，它的益处真大呀！”确实如此啊。像丹溪翁这样的人，大概就是古人所说的正直、诚信、博学的良师益友，又怎能因是医生而轻视他呢？

## 发 挥

①“严君平”，《汉书·王贡两龚鲍传序》：“其后谷口有郑子真，蜀有严君平，皆修身自保，非其服弗服，非其食弗食。……君平卜筮于成都市，以为‘卜筮者贱业，而可以惠众人。有邪恶非正之问，则依蓍龟为言利害。与人子言依于孝，与人弟言依于顺，与人臣言依于忠，各因势导之以善，从吾言者，已过半矣。’裁日阅数人，得百钱足自养，则闭肆下帘而授《老子》。博览亡不通，依老子、严周之指著书十馀万言。杨雄少时从游学，以而仕京师显名，数为朝廷在位贤者称君平德。……自园公、……严君平皆未尝仕，然其风声足以激贫厉俗，近古之逸民也。”

②“激贫而厉俗”已为成语，除上引《汉书》外，又如《梁书·萧颖达传》：“在于布衣，穷居介然之行，尚可以激贫厉俗，悼此薄夫。”《隋书·炀帝纪上》：“或节义可称，或操履清洁，所以激贫厉俗，有益风化。”在“激贫”、“激浮竞”等述宾词组中，“激”的后面接表示不良风气词语时，“激”皆为抑制的意思。如《三国志·蜀志·姜维传》：“察其所以然者，非以激贫厉浊，抑情自割也。”文中“激”、“厉”，同义对举。又如《新唐书·宋申锡传》：“长庆、宝历间，风俗器薄，驱煽朋党，申锡素孤直少与，及进用，议者谓可以激浮竞。”宋王安石《贺致政赵少保启》：“遂从雅志，实激贫风。”亦谓可以使浮竞者，有贫风者受到抑制。

## 参 考 资 料

1. 戴良，字叔能，浦江人。通经、史、百家暨医、卜、释、老之说。学古文于黄潘、柳贯、吴莱。贯卒，经纪其家。太祖初定金华，命与胡翰等十二人会食省，日二人更番讲经史，陈治道。明年，用良为学正，与宋濂、叶仪辈训诸生。太祖既旋师，良忽弃官逸去。辛丑，元顺帝用荐者言，授良江北行省儒学提举。良见时事不可为，避地吴中，依张士诚。久之，见士诚将败，挈家泛海，抵登、莱，欲间行归扩廓军，道梗，寓昌乐数年。洪武六年，始南还，变姓名，隐四明山。太祖物色得之。十五年召至京师，试以文，命居会同馆，日给大官膳，欲官之，以老疾固辞，忤旨。明年四月暴卒，盖自裁也。元亡后，惟良与王逢不忘故主，每形于歌诗，故卒不获其死云。良世居金华九灵山下，自号九灵山人。（《明史·戴良传》）。

2. 丹溪先生既卒，宗属失其所倚藉，井邑失其所凭依，嗜学之士失其所承事，莫不彷徨遥慕，至于洒泣。濂闻之，中心尤摧咽不自胜，盖自加布于首，辄相亲于几杖间，订义质疑，而求古人精神心术之所寓，先生不以濂为不肖，以忘年交遇之，必极言而无所隐，故知先生之深者，无

逾于濂也。方欲聚厥事行，为书以传来世，而先生之女玉汝，从子嗣汜，忽踵濂门，以先生从弟无忌所为状，请为表以勒诸墓上，濂何敢辞。……时乡先生文懿许公，讲道东阳八华山中，公上承考亭朱子四传之学，授受分明，契证真切，担簦而从之者，亡虑数百人。先生叹曰：“丈夫所学，不务闻道，而唯仗是尚，不亦惑乎！”乃振衣往事焉。先生之年，盖已三十六矣。……包银之令下，州县承之，急如星火，一里之间，不下数十姓，民莫敢与辨，先生所居里，仅上富氓二人，郡守召先生，自临之曰：“此非常法，君不爱头乎？”先生笑曰：“守为官，头固当惜，民不爱也。此害将毒子孙，必欲多及，民愿倍输吾产当之。”守虽怒，竟不能屈。……若苛敛之至，先生即以身前，辞气恳款，上官多听，为之裁损。……方岳重臣及廉访使者，闻先生名，无不愿见，既见无不欲交章荐之，先生皆力辞。……初，先生壮龄时，以母夫人病脾，颇习医，后益研靡之，且曰：“吾既穷而在下，泽不能及远，其可远者，非医将安务乎？”时方盛行陈师文、裴宗元所定大观二百九十七方，先生独疑之，曰：“用药如持衡，随物重轻，而为前人古方，新证安能相值乎？”于是寻师而订其说，……罗遽修容见之，一见如故交，为言学医之要，必本于《素问》《难经》，而湿热相火为病最多，人罕有知其秘者。兼之长沙之书，详于外感，东垣之书，详于内伤，必两尽之，治疾方无所憾，区区陈裴之学泥之且杀人。先生闻之，夙疑为之释然。学成而归，乡之诸医，始皆大惊，中而笑且排，卒乃大服，相推尊愿为弟子。四方以疾迎候者，无虚日，先生无不即往，虽雨雪载途，亦不为止。仆夫告痛，先生谕之曰：“病者度刻如岁，而欲自逸耶？”窆人求药无不与，不求其偿；其困阨无告者，不待其招，注药往起之，虽百里之远弗惮也。……先生孤高如鹤，挺然不群，双目有小大轮，炯光如日，毅然之色，不可陵犯，而清明坦夷，不事表襮，精神充满，接物 and 粹，人皆乐亲炙之。……居室垣墉，敦尚俭朴；服御唯大布宽衣，仅取蔽体；藜羹糗饭，安之如八珍。……而于世上所悦者，淡然无所嗜，惟欲闻人之善，如恐失之，随闻随录，用为世劝。遇有不顺轨则者，必诲其改；事有难处者，又导之以其方。晚年识见尤卓，尝自括苍还，道过永康。……先生生于至元辛巳十一月二十八日，卒于至正戊戌六月二十四日。濒卒，无他言，独呼嗣汜谓曰：“医学亦难矣，汝谨识之！”言訖，端坐而逝。享年七十有八。（明·宋濂《宋学士全集》卷五十《故丹溪先生朱公石表辞》）

## 复 习 题

### 一、单项选择题

1. “罗遇翁亦甚懼”的“遇”义为：  
A. 遇到 B. 会见 C. 接待 D. 接触
2. “居无何，尽得其学以归”的“居”义为：  
A. 坐了 B. 住了 C. 占了 D. 过了
3. “以寻其指归”的“寻”义为：  
A. 寻找 B. 探求 C. 温习 D. 运用
4. “‘仁人之言，其利溥哉！’信矣”的“信”义为：  
A. 确实 B. 真实 C. 相信 D. 信赖
5. “是疾世号难治者，不守禁忌耳”，前后两句的逻辑关系是：  
A. 前后相承 B. 前后相逆 C. 前因后果 D. 前果后因

### 二、多项选择题

6. 含有“确实”义的词语是：

- A. “翁以其法治之,良验”的“良”  
 B. “此固高出前代矣”的“固”  
 C. “而孝友之行,实本乎天质”的“实”  
 D. “足以激贪而厉俗”的“足”  
 E. “‘仁人之言,其利薄哉!’信矣”的“信”
7. 含有“大概”义的词语是:  
 A. “子聪明异常人,其肯游艺于医乎”的“其”  
 B. “吾疾其遂瘳矣乎”的“其”  
 C. “此阴虚而阳暴绝也,盖得之病后酒且内”的“盖”  
 D. “否则,附毒必发,殆不可救”的“殆”  
 E. “是妇贫而无厚味,寡而无欲,庶几可疗也”的“庶几”。
8. 含有“只是”义的词语是:  
 A. “苟不知此,而徒守其法”的“徒”  
 B. “翁诊之,右寸颇弦滑”的“颇”  
 C. “然但语及荣利事,则拂衣而起”的“但”  
 D. “则医特一事而已”的“特”  
 E. “而窃录其医之可传者为翁传”的“窃”
9. 含有时间“短暂”义的词语是:  
 A. “居无何,尽得其学以归”的“无何”  
 B. “既而悟曰”的“既而”  
 C. “顷之手动,又顷而唇动”的“顷之”  
 D. “少选,子宫上”的“少选”  
 E. “一时学者咸声随影附”的“一时”
10. 句中含有的通假字是:  
 A. “宋理宗朝寺人”的“寺”  
 B. “得诸见闻,班班可纪”的“纪”  
 C. “辟如滴水之器”的“辟”  
 D. “足以激贪而厉俗”的“厉”  
 E. “未尝不以葆精毓神开其心”的“葆”
11. 具有动词功能的名词与形容词是:  
 A. “盖得之病后酒且内”的“酒”  
 B. “天台周进士病恶寒”的“病”  
 C. “而孝友之行,实本乎天质”的“本”  
 D. “非其友不友”的第二个“友”  
 E. “又可以医师少之哉”的“少”
12. 具有状语功能的名词是:  
 A. “日记千言”的“日”  
 B. “时翁已有医名”的“时”  
 C. “始皆心服口誉”的“心”、“口”



- D. “内伤脾胃”的“内”  
E. “一时学者咸声随影附”的“声”、“影”

13. 具有使动功能的词语是:

- A. “吾卧病久,非精于医者,不能以起之”的“起”  
B. “及参膏成,三饮之蘇矣”的“饮”  
C. “乃以法大吐之”的“吐”  
D. “以五倍子作汤洗濯,皱其皮”的“皱”  
E. “事母夫人也,时其节宣以忠养之”的“时”

14. 含有定语后置的句子是:

- A. 乡之诸医泥陈、裴之学者。  
B. 于是诸医之笑且排者。  
C. 则气之降者固可愈。  
D. 是疾世号难治者。  
E. 而窃录其医之可传者为翁传。

15. 含有省略的句子是:

- A. 讲道八华山。  
B. 遂治装出游,求他师而叩之。  
C. 翁往谒焉,凡数往返,不与接。  
D. 翁为直陈治道。  
E. 卖卜成都。

### 三、填空题

16. 丹溪翁对于刘、张、李三家之论的态度是\_\_\_\_\_。  
17. 丹溪翁的学术思想渊源,除批判地继承刘、张、李三家之论外,又复参之以\_\_\_\_\_,更贯穿\_\_\_\_\_。  
18. 丹溪翁的医学理论是\_\_\_\_\_二论。  
19. 作者于文中所述的病案,其用意有二:一是验证\_\_\_\_\_,二是说明\_\_\_\_\_。  
20. “激贫”的“激”为抑制义,其后宾语必须是\_\_\_\_\_之类词语。

### 四、判断题

21. “士苟精一艺,以推及物之仁,虽不仕于时,犹仕也”的“士”与“仕”词性词义不同( )  
22. “尽去而旧学,非是也”意为全部抛弃你过去学习的内容,不是正确的态度( )  
23. “一妇人产后有物不上如衣裾,医不能喻。翁曰:‘此子宫也,气血虚故随子而下。’”其中“气血虚”所指属病机( )  
24. “是妇贫而无厚味,寡而无欲,庶几可疗也”与“庶使后之君子得以互考焉”的“庶几”、“庶”用法不同,前者表示可能出现某种结果,后者表示希望出现某种情况( )

25. “时方盛行陈师文、裴宗元所定大观二百九十七方,翁穷昼夜是习”与“苟见枝叶之辞,去本而未是务”的“是”词性词义相同( )

### 五、词语注释题

26. 姓朱氏,讳震亨。